



TO / À:	All Branches / toutes les filiales	FILE/DOSSIER:	35
SUBJECT / OBJET:	Amendements to the Poppy Manual (as amended on 6 June 2022) / Modifications au Manuel du coquelicot (tel qu'il a été modifié le 6 juin 2022)	DATE:	6 June 6 juin 2022

Please find below, amendments to the Poppy Manual as approved by the Dominion Executive Council on 1 May 2022.

Vous trouverez ci-dessous les modifications apportées au Manuel du coquelicot telles qu'approuvées par le Conseil exécutif national en mai 2022.

All Sections

- a. The Poppy Manual also underwent a grammatical revision and was updated to reflect proper spelling, punctuation, phrasing of a sentence and elimination of conflicting messages. These are not listed below.

Tous les articles

- a. Le Manuel du coquelicot a fait l'objet d'une révision grammaticale et a été mis à jour pour tenir compte de l'orthographe, de la ponctuation, de la formulation d'une phrase et de l'élimination des messages contradictoires. Ces modifications ne sont pas mentionnées ci-dessous.

Section 101

Amend section 101, the first sentence to read:

We, as members of The Royal Canadian Legion, strive to keep the memory alive of the 120,000 Canadians who paid the supreme sacrifice in the service of Canada during war and on subsequent operations.

Article 101

Modifier la première phrase du sous-article 101 comme suit :

En tant que membres de la Légion royale canadienne, nous nous efforçons de préserver la mémoire des 120 000 personnes canadiennes, qui ont fait le sacrifice suprême au service du Canada au cours des deux grandes guerres et des opérations subséquentes.

Page 16 red bubble

Amend the page 16 red bubble to read:

Page 16 : Encadré rouge

Modifier l'encadré rouge de la page 16 comme suit :
Les couronnes et les croix qui sont

It is not mandatory that wreaths and crosses collected from the Cenotaph be destroyed. They may be used in another manner to promote Remembrance, such as for display at community cemeteries or placement at Veterans' gravesites. Used wreaths and crosses WILL NOT be re-sold or rented.

Section 321

Amend section 321 to read:

It is not mandatory that wreaths and crosses collected from the Cenotaph be destroyed. They may be used in another manner to promote Remembrance, such as for display at community cemeteries or placement at Veterans' gravesites. The resale or rental of used wreaths and crosses is not permitted.

Subsection 402.vi.a

Amend subsection 402.vi.a. to read:

the granting of bursaries to students who are Veterans, children, grandchildren, great-grandchildren, spouses or surviving spouses of Veterans, **who are in need of financial assistance**. Bursaries may be awarded at any stage of a college or university program. The use of Poppy Trust Funds for Scholarships is **NOT** authorized.

Subsection 403.ii.a.

Amend subsection 403.ii.a. to read:

Housing Accommodation or Care Facilities: (prior Provincial Command approval is required) up to 50 percent of

recueillies d'un cénotaphe n'ont pas obligatoirement à être détruites. Elles peuvent être utilisées de façon à promouvoir le Souvenir, comme par exemple être exposées dans des cimetières communautaires ou déposées sur les tombes de vétérans. Des couronnes ou croix usagées ne SERONT PAS revendues ou louées.

Article 321

Modifier le sous-article 321 comme suit :

Les couronnes et les croix qui sont recueillies d'un cénotaphe n'ont pas obligatoirement à être détruites. Elles peuvent être utilisées de façon à promouvoir le Souvenir, comme par exemple être exposées dans des cimetières communautaires ou déposées sur les tombes de vétérans. Il n'est pas permis de revendre ou de louer les couronnes et les croix usagées.

Sous-article 402.vi. a.

Modifier le sous-article 402.vi. a. comme suit :

L'octroi de bourses d'études aux étudiants qui sont des vétérans, ou des enfants, des petits-enfants, des arrière-petits-enfants, des conjoint.e.s ou conjoint.e.s survivant.e.s de vétérans, **et qui ont besoin d'une aide financière**. Les bourses d'études peuvent être accordées à n'importe quelle étape d'un programme collégial ou universitaire. L'utilisation des Fonds en fidéicomis du coquelicot pour l'octroi des bourses de perfectionnement n'est **PAS** autorisée.

Sous-article 403. ii. a.

Modifier le sous-article 403. ii. a. comme suit :

Logement et établissements de santé (avec l'approbation préalable de la direction provinciale) :

the current balance, to repair or furnish housing accommodation and care facilities, including hospice facilities and hospital wards/rooms, for Veterans.

Subsection 403.ii.g

Amend subsection 403.ii.g. to read:

Support of Cadet Units: (prior Provincial Command approval is required) up to 20 percent of the balance on the 30th of September, to support and encourage Cadet Units that have assisted the Branch with the Poppy Campaign or other Remembrance activities. Cadet units are defined as Sea Cadets, Army Cadets, Air Cadets, Navy League Cadets and Junior Canadian Rangers. An allotment would be for assistance to Cadet units, not reimbursements for individual expenses. See "Example" in Subsection 403.i.e

Subsection 403.ii.

Amend all subsection of 403.ii. that reference a percentage to be amended to read: "up to xx percent of the current balance...".

Section 705.f.

Amend section 705.f to read:

Thanks to the millions of Canadians who wear the Legion's lapel Poppy each November, the little red flower has never died. The Poppy remains a visual pledge to never forget the 120,000 Canadians who served and sacrificed.

jusqu'à 50 pour cent (50 %) du solde du fonds du Coquelicot pour la réparation ou l'ameublement d'un logement ou établissement de santé, y compris les établissements de soins palliatifs et les salles/chambres d'hôpital pour vétérans.

Sous-article 403. ii. g.

Modifier le sous-article 403. ii. g. comme suit :

Appui aux unités de cadets (avec l'approbation préalable de la direction provinciale) : jusqu'à 20 % du solde du fonds du Coquelicot le 30 septembre, pour appuyer les unités de cadets qui ont aidé la filiale durant la Campagne du Coquelicot et lors d'autres activités du Souvenir. Les unités de cadets sont définies comme étant les Cadets de la Marine, les Cadets de l'Armée, les Cadets de l'Air, Marine Cadets de la Ligue, et les Rangers juniors canadiens. L'allocation donnée doit servir l'unité de cadets comme telle et non pas au remboursement de dépenses individuelles. Consultez l'exemple au sous-article 403 i.(e).

Sous-article 403. ii.

Modifier toutes les sous-sections de l'article 403. ii. qui font référence à un pourcentage comme suit : « jusqu'à xx pour cent du solde du fonds.. »

Sous-article 705.f.

Modifier le sous-article 705.f. comme suit :

Grâce aux millions de Canadiens et de Canadiennes qui arborent, chaque novembre, le coquelicot de la Légion, la petite fleur rouge n'est jamais morte ; le coquelicot représente toujours un engagement visible à ne jamais oublier les 120 000 personnes canadiennes qui ont servi et se sont sacrifiées.

Page 55 Glossary: Bursary

Amend page 55 Glossary: Bursary to read:

A bursary is a grant provided to further the education of Veterans, children, grandchildren, great-grandchildren, spouses or surviving spouses of Veterans, **who are in need of financial assistance.**

Page 58, Lexique : Bourse d'études

Modifier le lexique de la page 58 : Bourse d'études comme suit :

Une bourse d'études est une subvention accordée pour permettre aux vétérans, à leurs enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, conjoint.e.s ou conjoint.e.s survivant.e.s de poursuivre leur éducation, **s'ils ont besoin d'une aide financière.**



Freeman Chute

Coordinator, Poppy & Remembrance Committee
Coordinateur, Comité du Coquelicot et Souvenir